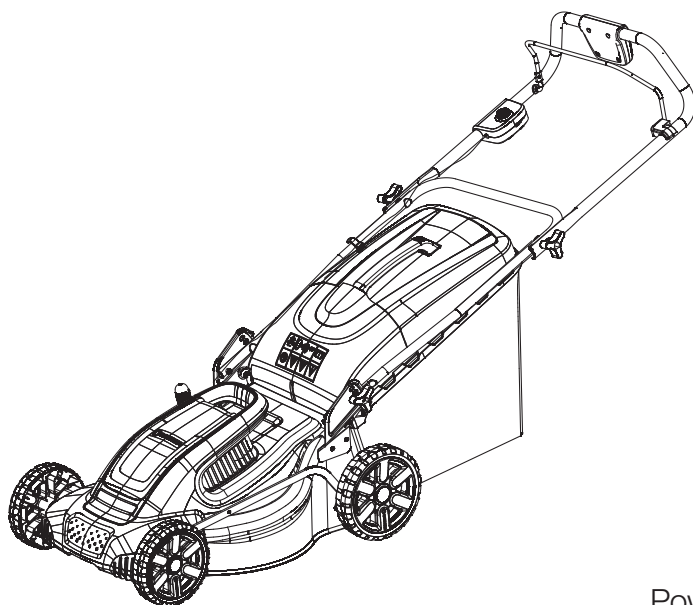




PowerMax Li-40/41

Art. 5041

DE Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

EN Operator's manual

Battery Lawnmower

FR Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-grasmaaier

SV Bruksanvisning

Accu-gräsklippare

DA Brugsanvisning

Accu-plæneklipper

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

NO Bruksanvisning

Batteridrevet gressklipper

IT Istruzioni per l'uso

Rasaerba a batteria

ES Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería recargable

PT Manual de instruções

Máquina de cortar relva a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe kosiarki do trawy

HU Használati utasítás

Akumulátoros fűnyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorová sekačka na trávník

SK Návod na obsluhu

Akumulátorová kosačka

EL Οδηγίες χρήσης

Χλοκοπτικό μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная газонокосилка

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorska kosilnica

HR Upute za uporabu

Baterijska kosilica za travu

SR/ Uputstvo za rad

Baterijska kosilica za travu

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторна газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns iarbă

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü çim biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Аккумуляторна косачка

SQ Manual përdorimi

Korrëse bari me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga muruniiduk

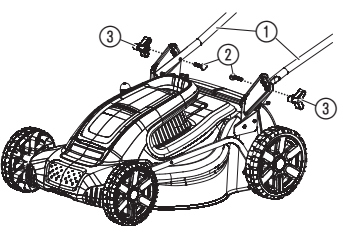
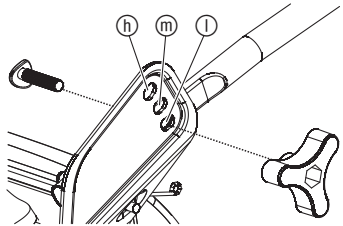
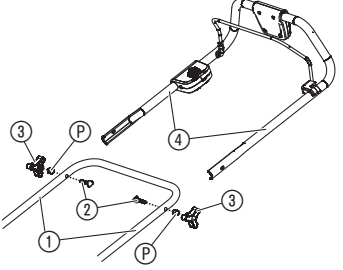
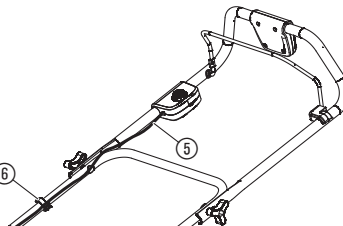
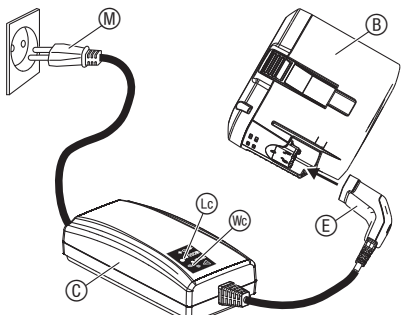
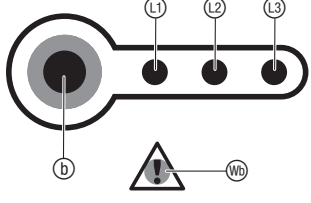
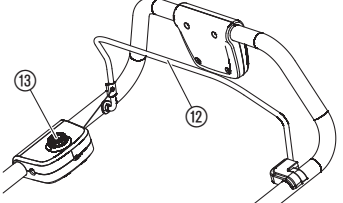
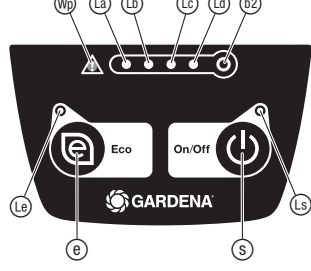
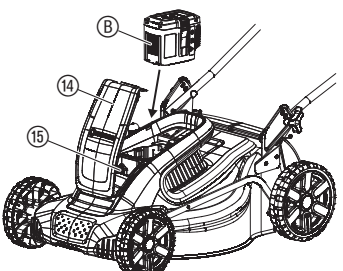
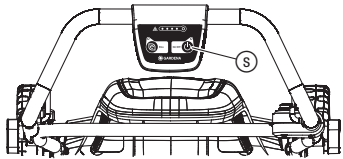
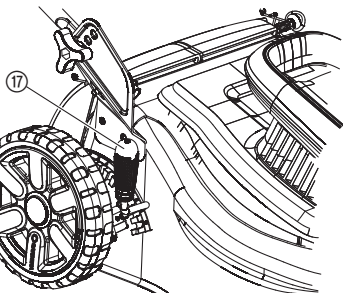
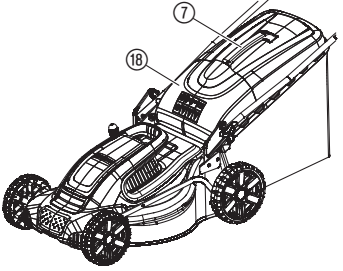
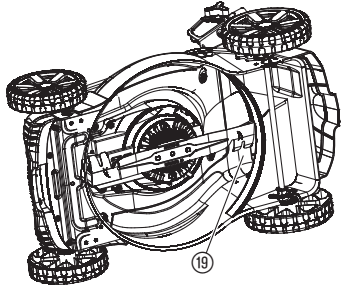
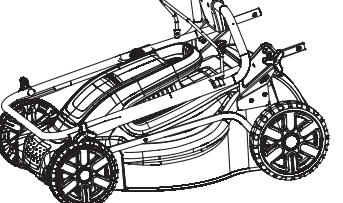
LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinė vejapjovė

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

A1 	A2 	A3 
A4 	O1 	O2 
O4 	O3 	
O5 	O6 	O7 
O8 	M1 	S1 

NO

Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

Riktig anvendelse:

Den batteridrevne GARDENA-Gressklipperen brukes til plenklipping i både private hager og kolonihager.

Produktet er ikke egnet til kontinuerlig drift.

FARE! Personskader! Bruk ikke produktet til å klippe busker, hekk eller kratt, klatreplanter eller gress som vokser på taket eller i verandakasser, til å kappe opp grener eller kvister, eller til å jevne ut uregelmessigheter i jorden. Bruk ikke produktet i skråninger som heller mer enn 20°.

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Dette produktet kan være farlig hvis det ikke brukes riktig. Advarslene og sikkerhetsinstruksene må følges for å ivareta sikkerheten og effektiviteten når dette produktet brukes. Brukeren er ansvarlig for å følge advarslene og instruksjonene i denne bruksanvisningen og på produktet. Bruk aldri dette produktet hvis ikke dekslene og skjermene fra produsenten er i riktig posisjon. Uforsiktig eller feilaktig bruk av produktet kan føre til at brukeren eller andre blir skadet. Les og forstå innholdet i bruksanvisningen. Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.



Hold andre personer unna.



Vær oppmerksom på de skarpe knivene. Knivene fortsetter å rotere etter at motoren er slått av.

Ta ut tenningsnøkkelen før du utfører vedlikeholdet, eller hvis ledningen er ødelagt eller kuttet av.



Sikre arbeidsområdet før arbeidene påbegynnes. Vær oppmerksom på skjulte kabler.



Brannfare! Fare for kortslutning! Ikke koble kontaktene til batteriet til metalleder.



Beskytt produktet mot fuktighet på grunn av regn og mot annen fuktighet.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Elektrisk sikkerhet



FARE! Strømstøt!

Fare for personskade på grunn av strømstøt.

→ Produktet må forsynes med strøm via en FI-bryter (RCD) med en nominell utlslingsstrøm på maks. 30 mA.



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

→ Ta ut tenningsnøkkelen før du utfører vedlikeholdet eller bytter ut deler. Ikke mist tenningsnøkkelen av syne.

Opplæring

1. Les instruksjonene nøye. Gjør deg godt kjent med kontrollene og den riktige bruken av maskinen.
2. La aldri barn eller personer som ikke har satt seg inn i bruksanvisningen, bruke maskinen. Brukerens lavalder kan være fastsatt i de lokale forskriftene.
3. Bruk aldri maskinen i nærheten av andre personer, spesielt barn, eller kjæledyr.
4. Husk at brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som maskinen påfører andre mennesker eller deres eiendom.

Forberedelse

1. Bruk alltid bestandig fottøy og lange bukser når du bruker maskinen. Vær ikke barbert og bruk ikke åpne sandaler når du bruker maskinen. Unngå løstsittende klær eller klær med løse tråder eller snorer.
2. Inspiser grundig området der maskinen skal brukes. Fjern alle gjenstandene som kan bli slynget ut av maskinen.
3. Før bruk må du alltid inspisere kniven, knivbolten og knivsammenstillingen visuelt etter tegn på slitasje eller skade. Bytt ut de slitte eller skadde komponentene i sett for å opprettholde balansen. Bytt ut de skadde eller uleselige etikettene.
4. Før bruk må du kontrollere strømledningen og skjoleledningen etter tegn på skade eller aldring. Hvis ledningen blir ødelagt under bruk, må du kople den fra strømforsyningen umiddelbart. DU MÅ IKKE TA PÅ LEDNINGEN FØR DU KOBLER FRA STRØMFORSYNINGEN. Maskinen må ikke brukes hvis ledningen er skadet eller slitt.

Bruk

1. Maskinen må bare brukes i dagslys eller ved god kunstig belysning.
2. Unngå å bruke maskinen i vått gress.
3. Pass alltid på at du står stødig i skråningene.

4. Gå, ikke løp.
5. Klipp på tvers av bakker, aldri opp og ned.
6. Vær ekstremt forsiktig når du svinger i bakker/hellinger.
7. Ikke klipp hvis bakken er for bratt.
8. Vær ekstremt forsiktig når du kjører i revers eller trekker maskinen mot deg.
9. Stopp kniven(e) hvis maskinen må vippes for transport over andre overflater enn gress, og når maskinen transporteres til og fra området som skal brukes.
10. Bruk aldri maskinen dersom dekslene eller skjoldene er defekte, eller dersom sikkerhetsutstyret, for eksempel deflektorene og/eller gressoppsamleren, ikke er på plass.
11. Slå forsiktig på motoren i henhold til instruksjonene og med føttene godt unna kniven(e).
12. Ikke vipp maskinen når motoren startes, unntatt hvis maskinen må vippes for oppstart. I dette tilfellet må den ikke vippes mer enn absolutt nødvendig, og løft kun den delen som vender bort fra brukeren.
13. Start ikke maskinen når du står foran blåserøret.
14. Hold hender og føtter på avstand fra roterende deler. Hold alltid avstand til utkaståpningene.
15. Ikke transporter maskinen mens strømkilden er på.
16. Stopp maskinen og fjern deaktiviseringsenheten. Kontroller at alle de bevegelige delene har stoppet helt
 - når du forlater maskinen,
 - før du fjerner blokkeringer eller renser utblåsningskanalen,
 - før du kontrollerer, rengjør eller arbeider på maskinen,
 - etter at den har vært borti et fremmedlegeme. Se over maskinen etter tegn på skader. Foreta reparasjonene før maskinen startes på nytt og brukes.

Hvis maskinen begynner å vibrere unormalt, må den sjekkes umiddelbart.

- se etter skader
- skift ut eller reparer eventuelt skadde deler
- kontroller og stram til eventuelt løse deler

Vedlikehold og lagring

1. Pass på at alle mutre, bolter og skruer er godt strammet, slik at maskinen alltid er i sikker driftsmessig stand.
2. Kontroller gressoppsamleren ofte med tanke på slitasje eller skader.
3. På maskiner med flere kniver må du være ekstra forsiktig siden én roterende kniv kan bidra til at de andre knivene roterer.
4. Når du justerer maskinen, må du være forsiktig for å unngå at fingrene kommer mellom de roterende knivene og de fikserte delene på maskinen.
5. Maskinen skal alltid kjøles ned før den settes bort.
6. Når du utfører service på knivene, må du være oppmerksom på at knivene fortsatt kan bevege seg selv om strømkilden er koblet fra.
7. Av sikkerhetsgrunner bør du alltid skifte ut skadde eller slitte deler umiddelbart. Bruk kun originale reservedeler og tilbehør.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Sikker håndtering av batterier



FARE! Brannfare!

Batteriet som skal lades må under ladeprosessen ligge på en ikke brennbar, varmebestandig og ikke ledende overflate.

Tilkoblingskontaktene må ikke kortslettes.

Hold etsende, brennbare og lettantennelige gjenstander unna laderen og batteriet.

Laderen og batteriet må ikke dekkes til under ladeprosessen.

Ved røykdannelse eller brann separer laderen umiddelbart fra strømforsyningen. Bruk kun den originale GARDENA-laderen til å lade batteriet. Bruk av andre ladeapparater kan føre til skader på batteriet som ikke kan repareres, samt forårsake brann.

Til det batteridrevne produktet fra GARDENA skal det kun brukes originale GARDENA-batterier.

Ikke lad opp noen andre batterier. Dette medfører brann- og eksplosjonsfare! I tilfelle brann: Slukk flammene med oksygenreducerende slukkematerialer.



FARE! Eksplosjonsfare!

Beskytt batteriet mot varme og ild. Ikke legg batteriene på varme-elementer, og ikke utsett dem for direkte sollys over lengre tid.

Ikke utfør drift i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støvansamlinger. Ved bruk av batterier kan det oppstå gnistdannelse, og dette kan få støv eller damp til å antennes.

Kontroller utskiftningsbatteriet før hver bruk. Gjennomfør en visuell kontroll av batteriet før hver bruk. Et ikke-fungerende batteri må bortskaffes på forskriftsmessig måte. Det skal ikke sendes med post. Mer informasjon får du fra den lokale avfallsbedriften.

Ikke bruk batteriet som strømkilde for andre produkter. Det er fare for personskade! Bruk batteriet kun til foresatte GARDENA-produkter.

Lad og bruk batteriet kun ved omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og 40 °C. La batteriet avkjøles etter lengre tids bruk.

Kontroller ladekabelen regelmessig for tegn på skader og aldring (sprøhet). Bruk kabelen kun i lytefri tilstand.

Batteriet skal ikke under noen omstendighet lagres og transporteres ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sollys. Ideelt skal batteriet oppbevares ved temperaturer under 25 °C for å holde selvutladingen lav.

Ikke utsett batteriet for regn eller fuktighet. Når vann trenger seg inn i et batteri, øker strømstørisikoen.

Hold batteriet rent, fremfor alt lufteåpningen.

Når apparatet ikke brukes over lengre tid (vinter), lad batteriet helt opp for å unngå en dyputlading.

Ikke oppbevar batteriet i et produkt. Dette for å unngå misbruk og ulykker.

Ikke oppbevar batteriet i rom der det forekommer elektrostatisk utlading.

Elektrisk sikkerhet



FARE! Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Før bruk må du kontrollere ledningen for tegn på skade eller aldring. Hvis ledningen er defekt, tar du produktet med til et autorisert servicesenter og får ledningen erstattet.

Ikke bruk apparatet dersom ledningene er skadde eller slitt.

Koble fra strømtilførselen umiddelbart dersom ledningen er kuttet eller isolasjonen er skadet. Ikke ta på strømledningen før den er koblet fra. Ikke prøv å reparere en kuttet eller skadet ledning. Erstatt den ut med en ny.

Løft aldri produktet etter ledningen.

Hold aldri i ledningen når du trekker ut støpselet.

Bruk kun en strømforsyning som er i overensstemmelse med spenningen som er oppgitt på produktets typeskilt.

Produktene våre er dobbeltisolerte i henhold til EN60335. Koble ikke jordingskontakter til noen av produktdelene.

Se etter at det ikke er skjulte ledninger i arbeidsområdet.

Skal ikke brukes til stell av dammer eller i nærheten av vann.

Personlig sikkerhet



FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Må ikke brukes i omgivelser med eksplosjonsfare.

Bruk aldri dette produktet dersom du er trett eller syk eller under påvirkning av alkohol, andre rusmidler eller medisiner.

Gressklipperen må ikke overbelastes.

Bruk hansker, sklisikre sko og vernebriller.

Må ikke brukes når det er vått.

Produktet må ikke demonteres forbi leveringsstatusen.

Gressklipperen skal bare startes med håndtaket i stående posisjon.

Startspakene må ikke brukes vekselvis.

Vær forsiktig med bruken av håndtakene.

Sikkerhetsutkobling

Motoren er beskyttet av en sikkerhetsutkoblingsmekanisme som aktiveres når kniven setter seg fast, eller hvis motoren er overbelastet. Når dette skjer, stopper du og kobler produktet fra strømmen. Sikkerhetsutkoblingsmekanismen tilbakestilles når du slipper start-/stoppspaken. Fjern eventuelle hindringer og vent noen minutter slik at sikkerhetsutkoblingsmekanismen tilbakestilles før du fortsetter å bruke produktet.

2. MONTASJE



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

→ Vent til kniven har stoppet. Ta ut tenningsnøkkelen fra strømforsyningen og ta på hansker før du monterer produktet.

Slik kobler du til det nedre håndtaket [fig. A1/A2]:

Håndtakets høyde kan justeres i tre stillinger:

- (h) høy
- (m) middels
- (l) lav

1. Drei det nedre håndtaket (1) slik at hullet på håndtaket er på samme høyde som hullet (h), (m) og (l) i høydejusteringen.
2. Trykk skruene (2) gjennom hullene.
3. Sett vingemutrene (3) på skruene (2).
4. Trekk til vingemutterne (3).

Slik kobler du til det øvre håndtaket [fig. A3]:

1. Sett det øvre håndtaket (4) på det nedre håndtaket (1). Pass på at håndtakene er helt på plass, og at hullene for håndtakene passer med hverandre.
2. Trykk skruene (2) gjennom hullene.
3. Fest plastskivene (P) og vingemutrene (3) til skruene (2).
4. Trekk til vingemutterne (3).

Slik fester du ledningen til håndtaket [fig. A4]:

1. Fest ledningen (5) til håndtaket med klemmen (6).
2. Kontroller at kabelen (5) ikke blir klemt mellom den nedre og øvre delen av håndtaket.

3. BETJENING



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

→ Vent til kniven har stoppet. Ta ut tenningsnøkkelen og ta på hansker før du kobler til batteriet eller transporterer produktet.

Lade batteriet [fig. O1]:



OBS!

Overspenning skader batteriet og laderen.

→ Se til at du bruker riktig nettspenning.

Før første gangs bruk må batteriet lades fullstendig.

Litiumionbatteriet kan lades i enhver ladetilstand, og ladeforløpet kan når som helst avbrytes uten at det skader batteriet (ingen minneeffekt).

1. Koble nettleddningen (M) til laderen (C).
2. Koble nettleddningen (M) til en 230 V-stikkontakt.
3. Koble batteriladekabelen (E) til batteriet (B).

Når ladelampevisningen (L) på laderen blinker grønt én gang i sekundet, blir batteriet ladet.

Når ladelampevisningen (L) på laderen lyser grønt, er batteriet fulladet. (Ladevarighet se 7. TEKNISKE DATA).

4. Kontroller ladetilstanden i regelmessige intervaller ved lading.
5. Når batteriet (B) er fulladet, koble batteriet (B) fra laderen (C).
6. Koble laderen (C) fra stikkontakten.

Batteriladevisning [fig. O2]:

Batteriladevisning ved lading:

Ladet 100 %	(L), (L) og (L) lyser
Ladet 66 – 99 %	(L) og (L) lyser, (L) blinker
Ladet 33 – 65 %	(L) lyser, (L) blinker
Ladet 0 – 32 %	(L) blinker

Batteriladevisning ved drift:

→ Trykk på tasten (B) på batteriet.

Ladet 66 – 99 %	(L), (L) og (L) lyser
Ladet 33 – 65 %	(L) og (L) lyser
Ladet 11 – 32 %	(L) lyser
Ladet 0 – 10 %	(L) blinker

Kontrollpanel [fig. O3]:

Startknapp:

Trykk på startknappen (S) på panelet.

aktivert	(L) lyser grønt
automatisk deaktivering	etter 10 minutter uten bruk

ECO-knapp:

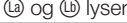
Trykk på ECO-knappen (E) på panelet.

aktivert	(L) lyser grønt
normal modus	3100 o/min uten belastning
ECO-modus	2700 o/min uten belastning
normal eller ECO-modus	3700 o/min høy belastning over 12 A

Under høy belastning øker motorens turtall automatisk for å sikre best mulig klipperesultat til enhver tid.

Batteriladevisning ved drift:

Trykk på knappen  på panelet (LED-lampene tennes fem sekunder senere).

Ladet 76 – 100 %	
Ladet 51 – 75 %	
Ladet 26 – 50 %	
Ladet 6 – 25 %	
Ladet 0 – 5 %	

Slik starter du gressklipperen [fig. 04/05/06]:



FARE! Personskader!

Det er fare for personskade hvis produktet ikke stopper når startspaken slippes.

→ Du må ikke omgå sikkerhetsutstyret eller -bryterne.
Fest for eksempel ikke startspaken  til håndtaket.

Starte:

Produktet er utstyrt med en to-hånds sikkerhetsinnretning (startspake  med sikkerhetskobling ) for å hindre at produktet blir slått på ved et uhell.

1. Åpne lokket .
2. Sett batteriet  inn i produktet.
3. Sett tenningsnøkkelen  inn i produktet og vri den til posisjon **1**.
4. Trykk på startknappen  på panelet.
Start-LED-lampen lyser grønt.
5. Trykk på sikkerhetskoblingen  med én hånd og trekk startspaken  med den andre hånden.
6. Slipp sikkerhetskoblingen .
- Da starter produktet.*

Stoppe:

1. Slipp startspaken .
2. Trykk på startknappen  på panelet.
Start-LED-lampen er av.
3. Drei tenningsnøkkelen  til posisjon **0** og ta den ut.

Slik regulerer du klippehøyden [fig. 07]:

Klippehøyden kan reguleres fra 25 til 75 mm i 10 posisjoner.

1. Flytt justeringsspaken  til hjulet.
2. Drei justeringsspaken  for å justere klippehøyden.
3. Slipp justeringsspaken  i den nye posisjonen.

Slik bruker du gressklipperen med gressoppsamleren [fig. 8]:



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

→ Vent til kniven har stoppet. Ta ut tenningsnøkkelen og ta på hansker før du åpner beskyttelsesklaffen .

→ Du må ikke stikke hendene inn i blåserøret.

1. Løft beskyttelsesklaffen .
2. Sett gressoppsamleren inn i produktet ved hjelp av håndtaket .
3. Kontroller at gressoppsamleren er ordentlig tilkoblet.
4. Start produktet.
5. Slå av produktet når gressoppsamleren er fylt opp.
6. Løft beskyttelsesklaffen .
7. Fjern gressoppsamleren på produktet ved hjelp av håndtaket .
8. Tøm gressoppsamleren.

Slik bruker du gressklipperen uten gressoppsamleren [fig. 8]:

For større gressområder der det ikke er nødvendig med gressoppsamling, kan du bruke produktet uten gressoppsamleren. Når beskyttelsesklaffen  er stengt, lander det klippede gresset på plenen.

1. Løft beskyttelsesklaffen .
2. Fjern gressoppsamleren på produktet ved hjelp av håndtaket .
3. Løsne beskyttelsesklaffen .

Når beskyttelsesklaffen løsnes, lukkes den automatisk og dekker blåserøret.

Tips for bruk av klipperen:

Hvis det befinner seg gressrester i utkaståpningen, trekk klipperen ca. 1 m tilbake, slik at gressrestene kan falle ut nedover.

For å opprettholde en velpleid gressplen anbefaler vi å regelmessig klippe plenen, én gang i uka, hvis det er mulig. Plenen blir tettere når den klippes regelmessig.

Klipp etter lengre klippepauser (ferieplen) først med den største klippehøyden i én retning og deretter i ønsket klippehøyde på tvers av dette.

Klipp plenen etter mulighet kun i tørr tilstand. Når gresset er fuktig, får du et uregelmessig klippemønster.

Klippeytelse og batterilading:

Gressflate pr. batterilading avhenger av forskjellige faktorer som fuktighet, gressets tetthet og klippehøyde. For optimal flateutnyttelse bør gressklipperen ikke slås av og på for ofte, da dette reduserer batteriets brukstid. Med større klippehøyde og hyppigere klipping kan du utnytte klippeytelsen pr. batteri-brukstid optimalt.

4. VEDLIKEHOLD



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

→ Vent til kniven har stoppet. Ta ut tenningsnøkkelen og ta på hansker før du utfører vedlikeholdet.

Slik rengjør du produktet:



FARE! Personskader!

Fare for personskader og risiko for skade på produktet.

→ Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).

→ Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

Lufteslissene må alltid være rene.

Slik rengjør du undersiden av produktet [fig. M1]:

Undersiden er lettest å rengjøre etter at du har klippet.

Bruk hansker.

1. Legg produktet forsiktig over på siden.
2. Rengjør undersiden, kniven og luftstrømsporene  med en børste (bruk ikke skarpe gjenstander).

Slik rengjør du oversiden av produktet og gressoppsamleren:

1. Rengjør oversiden med en fuktig klut.
2. Rengjør luftstrømsporene og gressoppsamleren med en myk børste (bruk ikke skarpe gjenstander).

Rengjør batteri og batterilader:

Se til at overflaten og kontaktene til batteriet og batteriladeren alltid er rene og tørre før du kobler til batteriladeren.

Ikke bruk rennende vann.

→ Rengjør kontaktene og plastdelene med en myk, tørr klut.

5. LAGRING

Ta ut av bruk [fig. S1]:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Drei tenningsnøkkelen til posisjon **0** og ta den ut.
2. Fjern batteriet.
3. Lad batteriet.
4. Rengjør produktet, batteriet og laderen (se Vedlikehold).
5. For å spare plass løsner du vingemutrene på håndtakene til leddene slås enkelt sammen. Pass på at ledningen er oppbevart riktig slik at du unngår skade.
6. Produktet, batteriet og laderen må oppbevares på et tørt, lukket og sikkert sted, og på et frostfritt sted før den første frosten setter inn.

Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU)

Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.



VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

Avfallshåndtering av batteriet:

GARDENA-batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.



VIKTIG!

→ Kast batteriene via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

1. Lad litiumionelementene fullstendig ut (henvend deg til GARDENA service).
2. Sikre litiumionelementkontakter mot kortslutning.
3. Kast litiumionelementene på fagmessig riktig måte.

6. UTBEDRE FEIL



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger eller hvis produktet starter ved et uhell.

→ Vent til kniven har stoppet. Ta ut tenningsnøkkelen og ta på hansker før du utfører feilsøkingen.

Slik bytter du kniven:



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader når kniven svinger og den er skadet, bøyd, ute av balanse eller har flisete kanter.

→ Bruk ikke produktet når kniven er ødelagt, bøyd, ute av balanse eller har flisete kanter.

→ Kniven må ikke slipes.

GARDENA-reservedelene er tilgjengelige fra GARDENA-forhandleren eller fra GARDENA-servicesenteret.

Bruk bare de originale GARDENA-knivene:

– GARDENA-erstatningskniv art. 4104.

→ Kniven skal erstattes av GARDENA-servicesenterpersonellet eller en spesialforhandler med GARDENA-autorisasjon.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Motoren starter ikke	Kniven er blokkert.	→ Fjern hindringen.
Motoren sitter fast og lager en lyd	Kniven er blokkert.	→ Fjern hindringen.
	Klippehøyden er for lav.	→ Øk klippehøyden.
Høye lyder, gressklipperen lagrer en klapelyd	Det er løse skruer på motoren, ved motorfestet eller på rammen til gressklipperen.	→ Få skruene strammet til hos en autorisert spesialistforhandler eller ved GARDENA-servicesenteret.
Produktet går ujevnt eller vibrerer kraftig	Kniven er skadet, eller knivfestet er løsnet.	→ Få kniven strammet til eller byttet ut hos en autorisert spesialistforhandler eller ved GARDENA-servicesenteret.
	Kniven er svært skitten.	→ Rengjør gressklipperen (se 4. VEDLIKEHOLD). Hvis dette ikke utbedrer problemet, kontakt du GARDENA-service.
Plenen er klippet ujevnt	Kniven er sløv eller skadet.	→ Bytt ut kniven hos GARDENA-service.
	Klippehøyden er for lav.	→ Øk klippehøyden.
Feillampen  på panelet kyser [fig. 03]	Kniven er blokkert.	→ Fjern hindringen.
	Overbelastning av motoren/ Styrespaktemperaturen er utenfor området.	→ La styrespaken avkjøles.
Feil-LED  på batteriet blinker [fig. 02]	Underspenning	→ Lad batteriet.
	Temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt område.	→ Bruk batteriet i omgivelsestemperaturer fra 0 °C til 40 °C.
Feil-LED  på batteriet lyser [fig. 02]	Batterifeil/ batteri defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.
Ladelampen  på laderen lyser ikke [fig. 01]	Laderen eller ladekabelen er ikke riktig tilkoblet.	→ Koble til laderen og ladekabelen på riktig måte.
Ladelampen  på laderen blinker raskt (4 x i sekundet) [fig. 01]	Temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt område.	→ Bruk batteriet i omgivelsestemperaturer fra 0 °C til 40 °C.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Feil-LED-en  på laderen blinker [fig. 01]	Batterifeil.	→ Ta ut batteriet og kontroller om du bruker et originalbatteri fra GARDENA.
Feil-LED-en  på laderen lyser [fig. 01]	For høy temperatur i laderen.	→ Henvend deg til GARDENA service.
 MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.		

7. TEKNISKE DATA

Batteridrevet gressklipper	Enhet	Verdi (art. 5041)
Turtall på kniven	O/min	3.100
Klippebredde	cm	41
Klippehøydeinnstilling (10 posisjoner)	mm	25 til 75
Volum på gressoppsamleren	l	50
Vekt	kg	20,6
Lydtrykknivå L_{pA} ¹⁾ Usikkerhet k_{pA}	dB (A)	83 3,0
Lydeffektnivå L_{WA} ²⁾ målt/garantert Usikkerhet k_{WA}	dB (A)	88 / 89 0,5
Hånd/arm-vibrasjon a_{vhw} ¹⁾ Usikkerhet k_a	m/s ²	2,0 1,5

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



MERK: Den angitte vibrasjonsemissionsverdien ble målt iht. en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemissionsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

Systembatteri / smart batteri BLi-40	Enhet	Verdi (art. 9842/19090)	Verdi (art. 9843/19091)
Gressflate pr. batterilading • 60 mm til 40 mm • 80 mm til 40 mm	m ² (ca.)	280 200	450 350
Maks. batterispenning	V (DC)	40 (maks. startspenning uten belastning av batteriet er 40 V, merkespenning er 36 V)	40 (maks. startspenning uten belastning av batteriet er 40 V, merkespenning er 36 V)
Batterikapasitet	Ah	2,6	4,2
Batteriladetid 80 % / 100 % (ca.)	min.	65 / 90	105 / 140

Batterilader QC40	Enhet	Verdi (art. 9845)
Nettspenning	V (AC)	230
Nettfrekvens	Hz	50
Nominell effekt	W	100
Utgangsspenning	V (DC)	42
Maks. utgangsstrøm	A	1,8

8. TILBEHØR

GARDENA Utskiftningsbatteri BLi-40/100; BLi-40/160	Batteri for ekstra driftstid eller til utskiftning.	art. 9842/9843
GARDENA smart batteri BLi-40/100; BLi-40/160	smart batteri til et smart system.	art. 19090/19091
GARDENA smart batteri BLi-40/100 Set; BLi-40/160 Set	smart batteri med smart gateway til smart systemet.	art. 19110/19111
GARDENA Batterilader QC40	For lading av GARDENA batterier BLi-40.	art. 9845
GARDENA Reservekniv	Som reserve for stumpe kniver.	art. 4104

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti (fra og med kjøpsdato) på dette produktet dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for brukte produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse. Garantien oppfylles når vi leverer et fungerende erstatningsprodukt, forutsatt at følgende betingelser er oppfylt:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slitedeler.

Vanlig slitasje på deler og komponenter, optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien påvirker ikke garantirettigheter mot forhandleren/butikken.

For feilsøking kan du kontakte serviceavdelingen vår (kontaktinformasjon på neste side). Det er ikke tillatt å sende produkter til oss uten forutgående avtale.

Slitasjedeler:

Kniven og hjulene er slitedeler og dermed unntatt fra garantien.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die unterstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.
FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolnú podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.
NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.
SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.	RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrică noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.
IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото допълнителната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.
ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas arriba están en conformidad con las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiitatus kaotab kehtivuse, kui seadud muudetakse ilma meie heakskiiduta.
PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siūnčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretus gaminių standartus. Pakeltus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.
PL Deklaracja zgodności WE Nижel podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	LV EK atbilstības deklarācija Izmantojums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modifētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Οπισ προϊόντος: A termék leírása: Попис výrobку: Попис продукту: Περιγραφή του προϊόντος: Опис izdelka: Опис proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		Akku-Rasenmäher Battery Lawnmower Tondeuse sur batterie Accu-grasmaaler Accu-gräsklippare Accu-plæneklipper Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a batteria Cortacésped de batería recargable Máquina de cortar relva a batería Akumulatorowe kosiarki do trawy Akkumulátoros fűnyíró Akkumulátorová sekačka na trávnik Akumulátorová kosačka Χλοκοπτικό μπαταρίας Akumulatorska kosilnica Baterijska kosilica za travu Mašinā de tuns iarbā Акумуляторна косачка Akuga muruuliduk Akumulatorinė vejapjovė Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs		Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77		For model Art. 5041-20: Charger QC40 Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29	Batteries BLI-40/100 (2.6 Ah) Art. 9842 / BLI-40/160 (4.2 Ah) Art. 9843: EN 62133			
Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetypit: Tipo adi producto: Tipo de producto: Tipo de produto: Type produit:		Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tuotetyypit: Tipo adi producto: Tipo de producto: Tipo de produto: Produkta veids:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tip produs: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:	Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Dalles numeris: Artikula numurs:	Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nível de ruído: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint:			gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált	Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Hvno na шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :	naměřená / zaručená nameráno/zaručené μετρημένο/εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mērītais / garantētais
Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:		CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οψήσεως CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metal, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:		Art. 5041: 88 dB (A)/89 dB (A)						
Ulm, den 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Fait à Ulm, le 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 2016.11.21. Ulm, 21.11.2016 Ulmissa, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016 Ulm, 21.11.2016		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zpilnomočnec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Condúcerea tehnică Упълномощен Volitautud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona		 Reinhard Pompe Vice President						

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/ sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/ Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavík
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

5041-20.960.04/1218

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com